

LE PINARD

Bulletin de l'association
canadienne des sages-femmes

L'ACSF apporte 6 000 signatures à la ministre de la Santé de Terre-Neuve-et-Labrador !

Karene Tweedie, présidente de l'Association of Midwives of Newfoundland and Labrador (AMNL), et Anne Wilson, présidente de l'ACSF, partagent un moment amusant avec l'Honorable Susan Sullivan (au centre), ministre de la Santé et des Services communautaires de Terre-Neuve-et-Labrador (T.-N.-L.). Elles venaient d'assister toutes les trois à une rencontre consacrée aux prochaines étapes du processus de réglementation et de financement de la pratique sage-femme dans cette province. PAGES 3-4

VOLUME 2 • NUMÉRO 3 • DÉCEMBRE 2012



Canadian Association of Midwives
Association canadienne des sages-femmes

Mot de la présidente	p.2
Représentation & projets	p.3-4
Comités de l'ACSF	p.5
Activités de l'ACSF	p.6-7
À travers le Canada	p.8-9
Coup d'œil sur le monde	p.10
Le babillard	p.11
Événements à venir	p.12

UN MESSAGE DE LA PART DE DEUX PRÉSIDENTES



Anne Wilson

Quel défi passionnant à relever cette présidence a-t-elle été pour moi, ces deux dernières années! J'ai rencontré tant de sages-femmes, au Canada et à l'étranger. Quel privilège de vous représenter ainsi que la pratique sage-femme canadienne!

Bien que je sois heureuse du travail accompli comme présidente de l'ACSF, c'est à titre de sage-femme que je peux vraiment apprécier tout le bien apporté par cette pratique à la vie des femmes. Dans les familles, la manière et le lieu où l'on accouche constituent des *choix* importants. Ils ne devraient être tributaires ni de l'éloignement ni du manque de fournisseurs de soins. La pratique sage-femme a connu une croissance *rapide* depuis le retour de la réglementation en 1994, passant de 60 sages-femmes à plus de 1 100 en 18 ans à peine. Afin de poursuivre cette croissance et offrir choix et accès à toutes les Canadiennes, l'aide et la collaboration des gouvernements provinciaux et fédéraux nous sont toujours précieuses.

Il est donc important de favoriser les initiatives permettant aux personnes qualifiées de fournir des soins de maternité appropriés, si essentiels, partout au pays. Non seulement avons-nous besoin d'un plus grand nombre de sages-femmes, mais aussi d'un soutien accru à la formation. La pratique sage-femme ne pourra s'étendre à tout le pays que grâce à davantage de programmes de formation.

La première recommandation de la *Déclaration de principe commune : Soins de maternité en région rurale* stipule que les femmes devraient obtenir des soins de maternité de grande qualité, aussi près du domicile que possible. Ces soins devraient être offerts dans un esprit de collaboration, de respect et de sensibilité culturelle. Les sages-femmes peuvent assurer ce type de soins; elles font partie de la solution. Les soins d'une sage-femme représentent une solution sécuritaire et rentable qui peut – et doit – être appliquée dans les régions rurales et éloignées, et ce, afin de permettre aux accouchements de se dérouler aussi près du domicile que possible.

Les projecteurs du monde entier seront braqués sur le Canada en 2017, lorsque le congrès de la Confédération internationale des sages-femmes (ICM) aura lieu à Toronto. Il n'en tient qu'à nous d'assurer l'épanouissement de la pratique au cours des prochaines années, afin d'apporter **Choix** et **Accès** à toutes les femmes et les familles canadiennes.

Enfin, j'aimerais remercier le personnel et les bénévoles du conseil d'administration, dont l'énergie infatigable m'a soutenue ces deux dernières années. Et maintenant, joignez-vous à moi pour accueillir notre nouvelle présidente, Joanna Nemrava, qui entrera en fonction en janvier 2013.

– Anne Wilson, présidente de l'ACSF

Bonjour. Je me présente : Joanna Nemrava, mère et sage-femme praticienne à Kamloops, en Colombie-Britannique. Au cours des dix dernières années, j'ai siégé au conseil d'administration de la Midwives Association of BC et, depuis 2008, au conseil de l'ACSF. Il est très stimulant de devenir 7^e présidente de l'ACSF. Sur le plan national, les organisations canadiennes de la santé, les dirigeants politiques et les intervenants des pouvoirs décisionnaires comptent sur le leadership, les orientations et la participation de l'ACSF en matière d'initiatives pour la santé maternelle et des nouveaux-nés. Plus que jamais, il est crucial pour notre association d'entretenir une identité forte et de formuler un plan stratégique clair pour l'avenir. C'est un honneur pour moi de poursuivre le travail de la présidente sortante, du conseil d'administration et de toutes ces femmes extraordinaires que sont les fondatrices et les bâtisseuses de notre association nationale. Elles m'inspirent et m'ont tracé tout un chemin à suivre! Je porte cette responsabilité avec fierté et la vision d'un avenir lumineux pour la pratique sage-femme partout au Canada. Qu'il y ait une sage-femme pour chaque mère!

– Joanna Nemrava, présidente désignée de l'ACSF



Joanna Nemrava



Suivez nos activités à :
[facebook.com/
 CanadianMidwives](https://facebook.com/CanadianMidwives)

REPRÉSENTATION & PROJETS

L'ACSF AIMERAIT REMERCIER TOUS CEUX ET CELLES QUI ONT SIGNÉ NOTRE CYBERLETTRE.

Il reste encore beaucoup de chemin à parcourir pour réaliser les trois objectifs mentionnés dans cette lettre. Grâce à votre soutien, nous poursuivrons notre lobby sur ces questions auprès du gouvernement jusqu'au jour où toutes les femmes canadiennes seront en mesure de profiter des soins d'une sage-femme. Merci de cliquer sur le bouton « J'aime » de notre page Facebook et d'encourager vos clientes et partisans d'en faire autant.



www.facebook.com/Canadianmidwives

PLUS DE 6 000 SIGNATURES POUR LA CAMPAGNE ACCÈS. CHOIX. SAGES-FEMMES.

L'ACSF apporte une lettre à la ministre de la Santé de Terre-Neuve-et-Labrador.

La campagne de revendication *Accès. Choix. Sages-femmes.* a pris fin le 16 octobre dernier par la présentation de plus de 6 000 signatures à l'Honorable Susan Sullivan, ministre de la Santé de T.-N.-L. Depuis le 5 mai, la Journée internationale de la sage-femme, l'ACSF invitait tous les partisans de la cause à signer en ligne une cyberlettre à l'attention du Premier ministre et de la ministre de la Santé du gouvernement fédéral. Cette lettre abordait trois questions principales touchant à l'accès à la pratique sage-femme au Canada : le manque d'accès dans les provinces et territoires non réglementés, le manque d'accès pour les collectivités autochtones et le manque d'accès pour de nombreuses familles vivant dans les régions rurales et éloignées. L'ACSF a été très heureuse de remarquer une augmentation des soutiens exprimés en faveur de cette campagne au début de l'automne, alors que nous avons commencé à utiliser les médias sociaux, tels que Facebook, pour promouvoir la campagne et sensibiliser le public au sujet de ces questions. Aujourd'hui, l'ACSF est fière de compter plus de 1 000 abonnés à sa page Facebook et il est évident qu'il existe un vaste bassin de personnes intéressées pouvant être sollicitées et mobilisées dans le cadre de campagnes futures.

La présentation de cette lettre a été chaleureusement accueillie par la ministre Sullivan. Anne Wilson, Karene Tweedie (présidente de l'AMNL), des partisans de la cause (Friends of Midwifery NL) et

des bénéficiaires des services de sages-femmes se sont rencontrées brièvement le 16 octobre dernier. Au cours de cette réunion, la ministre a annoncé publiquement pour la première fois l'embauche de deux sages-femmes, Karyn Kaufman et Helen MacDonald, à titre de conseillers auprès du gouvernement de T.-N.-L. L'ACSF et l'AMNL ont positivement accueilli cette nouvelle, qui représente un pas dans la bonne direction en vue d'établir une réglementation et un financement encadrés pour la pratique sage-femme

à T.-N.-L. Les deux associations ont également encouragé la ministre à continuer de prendre des mesures concrètes pour rendre la pratique sage-femme accessible à toutes les femmes de la province. Pendant le congrès qui a suivi cette rencontre, l'ACSF et l'AMNL ont également obtenu de nombreuses demandes de la part des médias, tant de la part de radiodiffuseurs que de télédiffuseurs (CBC, NTV et plusieurs autres). Nous espérons continuer à recevoir de bonnes nouvelles de cette province au cours des prochains mois.



Anne Wilson, interviewée par CBC T.-N.-L. et NTV (CTV-T.-N.-L.) au congrès de l'ACSF.



En compagnie de partisans et de bénéficiaires de la pratique sage-femme, Anne Wilson et Karene Tweedie discutent avec la ministre Sullivan de l'importance d'assurer un accès à la pratique sage-femme à T.-N.-L.

L'ACSF CIMENTE SA COLLABORATION AVEC L'ASSOCIATION DES SAGES-FEMMES D'HAÏTI (AISFH).

Depuis 2009, l'ACSF travaille ardemment à consolider ses liens avec l'Association des Infirmières Sages-Femmes d'Haïti (AISFH). En septembre dernier, la dernière étape de ce processus relationnel a mené Tonia Occhionero (directrice générale de l'ACSF) et Emmanuelle Hébert (vice-présidente de l'ACSF) à Port-au-Prince, à Haïti. Au cours de ce voyage, elles ont rencontré des groupes d'interlocuteurs clés, y compris la directrice générale du ministère de la Santé et le chef d'aide de l'Agence canadienne de développement international (ACDI). Elles ont également rendu visite à l'École Nationale des Infirmières Sages-Femmes d'Haïti (ENISFH), à divers projets sur le terrain ainsi qu'à la Maternité Croix-des-Bouquets.

La rencontre entre les sages-femmes de l'AISFH et de l'ENISFH avec des membres clés du personnel du ministère de la Santé Publique et de la Population et du département de la Santé Familiale (DSF) est l'une des répercussions très concrètes et positives de la présence des Canadiennes sur place. Le tout nouveau directeur du DSF a promis d'inclure des sages-femmes au sein des comités travaillant aux initiatives du programme MNCH. Elles ont pu obtenir des réponses à diverses questions, comme le besoin d'une nouvelle tente pour l'école ou l'emplacement de l'école temporaire. Elles ont aussi obtenu tout le soutien du ministère de la Santé

quant à l'implication de l'ACSF dans la reconstruction de l'École des Infirmières Sages-Femmes, à laquelle l'ACDI s'est engagée.

Ce voyage a permis de raffermir l'intention de l'ACSF de travailler, de concert avec l'AISFH, à l'élaboration d'un projet financé par l'ACDI. Ce projet mettra l'accent sur les trois piliers de la pratique sage-femme – éducation, réglementation et association – afin de reconstruire de manière holistique la pratique sage-femme à Haïti. Nous avons très hâte de nous atteler à ce projet avec nos collègues haïtiennes et de voir comment il évolue.

GRUPE D'INTERVENTION ACTION SANTÉ (HEAL)

L'ACSF est un membre actif de HEAL (www.healthactionlobby.ca – en anglais), une coalition de 36 organisations nationales de santé qui représente un grand éventail de professionnels de la santé, de régies régionales de santé, d'institutions et d'établissements. HEAL représente plus d'un demi-million de fournisseurs et de consommateurs de soins de santé. L'ACSF a participé aux initiatives de HEAL qui comprenaient la rédaction de recommandations prébudgétaires de 2012 pour inclure la planification des ressources humaines du domaine de la santé, les technologies de l'information en santé et l'intégration d'une politique de continuité des soins dans les stratégies de HEAL. CAM a pris part à la publication du rapport demandé par HEAL intitulé *Functional Federalism and the Future of Medicare in Canada* (le fédéralisme fonctionnel et l'avenir de l'assurance-maladie au Canada). Ce document met en valeur la nécessité d'une vision commune de la santé et des soins de santé, d'un leadership soutenu par le



Sages-femmes de l'AISFH avec les représentantes de l'ACSF (de gauche à droite) Almáida Augustin Auremil, Madianite Paul Benjamin, Emmanuelle Hébert, Marie Quettely Chevalier, Rodeny Ifrene Gabriel, Soeur Rose Myrtha Evenou, Tonia Occhionero

gouvernement fédéral ainsi que des mesures et une responsabilisation de la part des gouvernements provinciaux et territoriaux, des fournisseurs de soins de santé et de la population. Plus récemment, HEAL a été un conseiller clé auprès du Groupe de travail sur l'innovation en matière de santé (GTIMS) du Conseil de la fédération. C'est en janvier 2012 que les premiers ministres provinciaux du Canada ont lancé le GTIMS. Ce groupe a pour but d'examiner les façons innovatrices interdisciplinaires d'améliorer les systèmes de services de soins de santé pour les Canadiennes et Canadiens. L'ACSF a fourni une soumission au Groupe de travail reflétant une méthode unique de prestation des soins de sages-femmes qui est économique et interdisciplinaire. HEAL continue de jouer un rôle de conseiller dans la représentation continue auprès du groupe de travail. Le gouvernement fédéral persiste à ne pas vouloir discuter avec les premiers ministres provinciaux des soins provinciaux, ce qui rend les efforts de défense des intérêts encore plus difficiles. HEAL fournira bientôt une trousse d'outils aux associations provinciales pour appuyer les efforts de défense des intérêts des provinces et territoires.

CONSEIL D'ADMINISTRATION 2013

Joanna Nemrava, présidente
Emmanuelle Hébert, vice présidente
Katrina Kilroy, secrétaire
Jane Erdman, trésorière
Maud Addai, SK
Jane Baker, AB
Kerry Bebee, NACM
Kathleen Cranfield, YK
Joyce England, PEI
Claudia Faille, QC
Lisa Harcus, MB
Leslie Niblett, NS
Ann Noseworthy, NL
Nathalie Pambrun, NB and NACM
Lesley Paulette, NWT
Misty Wasyluk, BC
Lisa Weston, ON
Erin Laing, étudiante

COMITÉ NATIONAL POUR LA FORMATION EN URGENCES OBSTÉTRICALES (FUO)

Nous travaillons actuellement à la mise sur pied d'un éventuel programme national en urgences obstétricales. Restez à l'affût pour en savoir plus ou encore demandez des renseignements ou envoyez des commentaires à vos associations. Nous espérons que ce programme comprendra des services bilingues qui pourront être offerts dans toutes les régions du pays et qui comprendront de la formation et des examens en ligne ainsi que des ateliers en personne. Nous entendons coordonner ce projet avec notre bassin d'éducateurs, toujours en pleine expansion, afin d'assurer que ce programme soit à jour et pertinent. Il faudra un certain temps pour procéder à cette transition, mais il est passionnant de voir tout l'engagement que met chacun à rendre cet important programme accessible partout au pays. Le Canada est un chef de file dans l'excellence de la pratique sage-femme; en voici une preuve supplémentaire.

COMITÉS DE L'ACSF

LE FONDS COMMÉMORATIF GHISLAINE FRANCOEUR (GFF)

Le Fonds commémoratif Ghislaine Francoeur (GFF) a rendu possible la présence de deux sages-femmes haïtiennes, Almaida Augustin, présidente de l'AISFH, et Quettely Chevalier, directrice intérimaire de l'École Nationale des Infirmières Sages-Femmes d'Haïti (ENISFH), au congrès de St. John's en défrayant les coûts de leur voyage. À cette occasion, mesdames Augustin et Chevalier ont donné un exposé sur le travail accompli par leur association et sur l'état de la pratique sage-femme à Haïti. Leur présence a marqué un moment fort du congrès et le comité se réjouit de poursuivre sa collaboration avec l'AISFH.

Le GFF a recueilli plus de 3 000 \$ en dons durant le congrès de St. John's. Plusieurs exposants ont par ailleurs fait don de prix de présence, qui ont été attribués par tirage parmi les nombreux donateurs. De plus, le Healthcare Insurance Reciprocal of Canada (HIROC) a accepté de commanditer la réception d'ouverture du congrès, en l'honneur de leur campagne de rubans bleus pour la profession sage-femme à Haïti. L'ACSF a décidé de verser cette commandite directement au GFF, portant le total des dons obtenus pendant le congrès à près de 5 500 \$. Le GFF aimerait remercier tous ceux et celles qui ont donné si généreusement pendant l'événement. Chaque dollar reçu compte énormément sur le terrain, à Haïti.



Peter Flattery, PDG de l'HIROC, en compagnie d'Almaida Augustin, présidente de l'AISFH, et Quettely Chevalier, directrice intérimaire de l'ENISFH.

COMITÉ DE GOUVERNANCE

En 2011, le conseil d'administration de l'ACSF a formé un comité de gouvernance pour effectuer un examen des rôles et des politiques actuelles. Le comité de gouvernance a entrepris un examen des règlements administratifs de l'ACSF, qui a été lancé en 2010. Un examen approfondi a été effectué durant l'hiver et le printemps de 2012, et des recommandations ont été soumises au conseil d'administration lors de la séance intensive d'automne. Les règlements administratifs révisés ont été envoyés au conseiller juridique de l'ACSF pour s'assurer que les révisions respectent la nouvelle Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif, laquelle est entrée en vigueur en octobre 2011.

Nous nous devons de nous conformer à la nouvelle loi d'ici octobre 2014. Pour ce faire, il faudra

apporter des changements importants aux documents et aux règlements administratifs entourant la gouvernance. Le comité de gouvernance a recommandé au conseil d'administration de présenter aux membres la nouvelle série de documents de gouvernance, y compris le document sur les règlements administratifs, lors de l'assemblée générale annuelle qui aura lieu à Ottawa en novembre 2013.

Le comité a aussi recommandé de mettre sur pied un processus permettant aux anciennes présidentes de partager leur expertise à l'extérieur du cadre de travail du conseil d'administration. Plus tard en 2012, les membres du comité de gouvernance réaliseront des entrevues avec les cinq anciennes présidentes de l'ACSF pour obtenir leurs perspectives et commentaires au sujet de la future planification.

ACTIVITÉS DE L'ACSF

12^E RENDEZ-VOUS ANNUEL DU CONGRÈS ET DE L'EXPOSITION DE L'ACSF À ST. JOHN'S, T.-N.-L.

Cette année, le congrès s'est tenu dans la capitale la plus orientale du Canada, St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador. Malgré les longues distances à parcourir pour certains, le congrès a accueilli plus de 200 délégués et 20 exposants. Les participants venaient principalement du Canada, mais comprenait aussi des sages-femmes et des chercheurs venus d'Haïti, de Nouvelle-Zélande, des Pays-Bas, du Royaume-Uni et des États-Unis. Le thème du congrès – *Accès. Choix. Sages-femmes.* – a été souligné par divers exposés touchant aux questions de l'accès et du choix en Saskatchewan, en Colombie-Britannique, au Nunavut et partout au Canada.

Le soir du 16 octobre, le congrès a débuté par une fascinante allocution de la D^r Jude Kornelsen sur l'accès aux soins de maternité dans les communautés rurales et éloignées. Non seulement la D^r Kornelsen a-t-elle touché la foule par ses images époustouflantes, mais sa présentation a également démontré l'importance cruciale de ceux et celles qui fournissent les soins de maternité dans les petites communautés et les régions éloignées. Au cours de la même soirée, Lorraine Michael, chef du NPD de T.-N.-L., et Sheilagh O'Leary, conseillère municipale de la Ville de St. John's, ont également parlé en faveur d'un soutien important au modèle de soins de santé qu'offre la pratique sage-femme. La soirée s'est conclue par un excellent concert du groupe musical *Rare Birds*, un groupe de *violinistes* terre-neuviennes qui

comprend d'ailleurs une ancienne sage-femme.

Comme d'habitude, les autres jours du congrès ont été consacrés à un tourbillon d'assemblées plénières, de séances simultanées, de rencontres de réseautage et bien plus. Soeur Elizabeth Davis a offert une allocution riche et inspirante qui a laissé plusieurs en profondes réflexions. Deux sages-femmes haïtiennes, Almaida Augustin et Quettely Chevalier, ont impressionné l'auditoire en décrivant la résilience et le travail acharné de leur association. La D^r Patti Janssen a donné une importante conférence informative sur les coûts liés à une naissance à domicile comparativement à ceux liés à un accouchement à l'hôpital en Colombie-Britannique. Les autres sujets couverts au cours des séances étaient fort diversifiés, allant d'observations cliniques à l'usage des réseaux sociaux.

Le congrès a également pu attirer l'attention des médias locaux, toujours bien nécessaire, sur le manque flagrant de réglementation et de financement pour la pratique sage-femme à Terre-Neuve-et-Labrador. Anne Wilson, présidente de l'ACSF, et Karene Tweedie, présidente de l'AMNL, ont toutes deux été interviewées par la télévision de la CBC et par NTV (CTV-T.-N.-L.). Elles ont également participé à plusieurs émissions radio. L'ACSF et l'AMNL aimeraient remercier tous les membres qui sont venus de si loin pour prendre part à ce congrès. La présence d'autant de sages-femmes nous a véritablement aidées à augmenter la pression auprès des instances gouvernementales afin de rendre enfin possible l'accès aux soins de sages-femmes à toutes les femmes de Terre-Neuve-et-Labrador.



D^r Jude Kornelsen prononçant le discours d'ouverture.



Kerry Bebee et Nathalie Pambrun, coprésidentes de la NACM.



Sheilagh O'Leary, conseillère municipale de la Ville de St. John's, parlant avec passion de la pratique sage-femme.

ACTIVITÉS DE L'ACSF



Pour voir des photos de ICM, visitez : facebook.com/CanadianMidwives



Anne Wilson, présidente de l'ACSF, avec le Dr Douglas Black, président de la SOGC.



Karene Tweedie (à gauche), présidente de l'AMNL, et Anne Wilson en compagnie de Lorraine Michael, du NPD T.-N.-L.



Des sages-femmes et des étudiantes participent à un atelier pratique de suture avant le début du congrès.



D^r Judith Fullerton (droite) rit avec une collègue pendant une pause.



L'exposition dans l'atrium de l'hôtel.



Almaida Augustin parle avec éloquence du travail de l'AISFH.



Joanna Nemrava, présidente désigné de l'ACSF, Tonia Occhionero, directrice générale de l'ACSF, et Anne Wilson, présidente sortante de l'ACSF.



Nathalie Pambrun et Rachel Dennis entourent bébé Nimkii.



À partir de la gauche, Karene Tweedie, Kay Mathews et Pearl Herbert acceptent fleurs et remerciements pour le travail infatigable qu'elles ont accompli afin de rendre accessibles les soins de sages-femmes à toutes les femmes de T.-N.-L.

À TRAVERS LE CANADA

TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

Les sages-femmes de T.-N.-L. étaient ravies de voir leur province choisie pour la tenue de l'assemblée générale annuelle et du congrès de l'ACSF. Le thème – *Accès. Choix. Sages-femmes.* – s'est révélé particulièrement poignant parce que les Terre-Neuviennes n'ont pas encore le loisir de choisir le type de soins de maternité qu'elles veulent recevoir et n'ont aucun accès réglementé à la pratique sage-femme. Dans le cadre d'une rencontre, la ministre Susan Sullivan (Santé et Services communautaires) s'est montrée très réceptive dans son engagement à œuvrer à une réglementation sur la pratique sage-femme. Entre autres, elle a annoncé l'embauche de deux conseillères, Helen MacDonald et Karyn Kaufman, pour travailler auprès du gouvernement afin de faciliter la réglementation et l'ancrage de la pratique sage-femme. La ministre Sullivan a assuré la présidente de l'AMNL que l'association jouerait un rôle dans le processus. C'est donc avec plaisir que nous envisageons de continuer à travailler en collaboration avec Helen et Karyn afin d'atteindre notre but : la possibilité d'obtenir, pour les femmes de notre province, les soins de sages-femmes financés et réglementés.



Le centre de naissance de Winnipeg, Man.

MANITOBA

Premier anniversaire du centre de naissance de Winnipeg

Le tout premier centre de naissance autonome de la province est le fruit du travail concerté de la Women's Health Clinic (WHC) et de l'Office régional de la santé de Winnipeg (ORSW), soutenu par Santé Manitoba. Le centre de naissance est plus qu'une autre option présentée aux femmes de Winnipeg cherchant un lieu pour accoucher. Le centre est en voie de devenir un lieu offrant une grande variété de programmes et d'activités aux familles winnipégoises qui attendent un enfant, dont plusieurs bénéficient des soins d'autres fournisseurs de soins obstétricaux.

L'ouverture officielle a eu lieu le 16 octobre 2011. La salle de naissance a été lancée au début décembre et, dès le 12 décembre, elle avait déjà vu l'arrivée de son premier bébé. Le 24 novembre dernier, pour célébrer sa première année d'existence, le centre a ouvert ses portes aux familles y ayant obtenu des soins et à l'ensemble de la communauté.

Nous remercions chaleureusement les membres de la communauté qui ont fait preuve de vision et de

dévouement, et qui ont travaillé d'arrache-pied à la concrétisation de ce rêve. Le personnel du programme sage-femme de l'ORSW et du centre de naissance apprécie aussi énormément le soutien offert par le programme de santé des femmes de l'ORSW et le Service d'incendie et de soins médicaux d'urgence de Winnipeg, assurant l'intégration en douceur du centre de naissance au sein du système de soins de maternité de Winnipeg.

À ce jour, on y compte 111 accouchements, ce qui dépasse les attentes envisagées pour la première année d'exploitation du centre de naissance. En plus des sages-femmes, les fournisseurs de services du centre comprennent des conseillers de la WHC, qui offrent une gamme de services de consultation, ainsi que des éducateurs sanitaires, qui présentent divers programmes sur le rôle parental et les soins aux nouveaux-nés. Au fil du temps, la capacité d'accueil annuelle estimée du centre de naissance est d'environ 500 accouchements.

Pour en savoir plus, pour obtenir un feuillet d'information sur le centre de naissance ou pour regarder les photos, veuillez consulter notre site Web : www.womenshealthclinic.org/birthingmothering.

ALBERTA

L'Alberta Association of Midwives (AAM) s'est dotée de son premier plan stratégique. Notre vision ? Assurer l'accès universel à la pratique sage-femme en Alberta en tant qu'option viable et valable, et ce, pour toutes les familles albertaines. Nous avons travaillé assidûment avec les intervenants du gouvernement et des pouvoirs décisionnaires afin de concrétiser cette vision. Une entente de trois ans avec Alberta Health Services est d'ailleurs sur le point d'être signée. En outre, nous sommes en plein processus de vote dans le cadre de notre projet visant à instaurer, partout dans la province, des « règlements pour le personnel » qui guideront nos privilèges. Nos négociations avec le gouvernement se sont aussi soldées par une nouvelle emballante, soit le financement d'une base de données des rapports qui nous aidera grandement dans la collecte de statistiques. Pour soutenir la croissance et l'engagement de notre association, nous avons aussi embauché notre premier directeur général, Loren Crook. Nous espérons obtenir très bientôt la reconnaissance officielle de notre ordre professionnel, ce qui nous permettra d'être véritablement autonome. Pour l'heure, saluons tout particulièrement le travail accompli sans relâche par notre comité sur les disciplines de la santé, malgré des ressources et un soutien bien limités. Enfin, soulignons que

À TRAVERS LE CANADA

nous avons accueilli notre deuxième groupe de nouvelles étudiantes sages-femmes à la Mount Royal University en septembre dernier.

SASKATCHEWAN

Il est maintenant possible d'avoir accès à la pratique sage-femme dans l'un des hôpitaux des Premières Nations ainsi que dans trois des treize régions sanitaires de la Saskatchewan. Depuis septembre 2012, douze sages-femmes autorisées travaillent dans les centres urbains. La demande pour les soins de sages-femmes dépasse largement ce qui est disponible dans l'ensemble de la province. La Saskatchewan continue d'œuvrer au recrutement de sages-femmes en offrant des possibilités de formation et d'éducation aux sages-femmes souhaitant travailler en Saskatchewan et en donnant des soins aux femmes vivant hors des centres urbains. La province tente activement de développer la pratique sage-femme dans le Nord, à Athabasca. Le taux moyen de naissance à domicile dans la province est d'environ 40 % à 60 %.

QUÉBEC

La première Maison de naissance de la Montérégie fût inaugurée par le Ministre de la Santé et des Services sociaux du Québec, M. Réjean Hébert, le 12 octobre dernier ! Il s'agit d'une 10^{ième} maison de naissance pour le Québec, qui compte aussi un service sage-femme en attente de sa maison de naissance et 4 maternités dans le Grand Nord ! Bravo à toutes et tous qui ont travaillé très fort, afin que cette maison de naissance voit le jour ! Le RSFQ est actuellement en négociation avec le Ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec pour le renouvellement de son entente. Notre dernière entente date de 2004 et le RSFQ souhaite y apporter des améliorations importantes afin que les sages-femmes du Québec aient des conditions de pratique justes et équitables. Nous sommes convaincues de la valeur ajoutée qu'est notre profession et déterminées à obtenir une entente satisfaisante !

NACM

La NACM a tenu son assemblée annuelle à St. John's tout de suite après le congrès de l'ACSF, les 20 et 21 octobre dernier. Bien que l'assemblée n'ait bénéficié d'aucun financement cette année, 18 membres de la NACM se sont

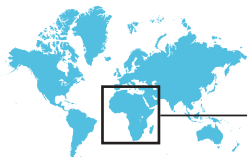


Les membres de la NACM présentes à l'assemblée 2012. Rangée arrière, de gauche à droite : Nathalie Pambrun, Denise Larocque, Kerry Bebee, Heather Heinrichs, Carol Couchie, Tracy Pittman. Rangée centrale, de gauche à droite : Sara Wolfe, Cherylee Bourgeois, Aileen Morehouse, Sharon Smoke, Akinisie Gumsaluk, Brenda Epoo. Assises à l'avant, de gauche à droite : Julie Wilson, Rachel Dennis, Courtney Purcer.

tout de même déplacées. La NACM a lancé son nouveau site Web, www.aboriginalmidwives.ca, et de nouvelles ressources documentaires au cours de la semaine précédant l'assemblée. Ces nouvelles ressources visent non seulement à inspirer les jeunes qui pourraient s'intéresser à devenir sages-femmes, mais aussi à fournir des renseignements et des outils concrets aux collectivités inuites, métisses et des Premières Nations qui cherchent à se réapproprier la pratique sage-femme et les rites de la naissance. Ces ressources comprennent trois vidéos inspirantes accompagnées de brochures, l'ensemble portant sur l'histoire et l'importance de la pratique sage-femme autochtone, l'étendue de la pratique de la sage-femme autochtone moderne et les voies éducatives menant à la pratique sage-femme autochtone. De plus, nous avons lancé une série de dix affiches consacrées à chacune des valeurs fondamentales du NACM, accompagnées des portraits de dix sages-femmes et étudiantes autochtones différentes. Le site Web et les ressources ont déjà suscité plusieurs demandes et requêtes importantes de la part tant de collectivités que d'individus.

La subvention ayant permis de créer ces ressources a été renouvelée pour l'année 2012-2013, mais coupée de moitié. La NACM continuera de mettre l'accent sur le développement d'une collection approfondie de ressources et d'ensembles d'outils pour les collectivités intéressées à rétablir les programmes de naissance et de mentorat d'étudiants. Au cours de l'année à venir, la NACM s'efforcera de renforcer sa capacité à fournir le soutien nécessaire à toutes les collectivités et à tous les individus qui cherchent à réhabiliter la pratique sage-femme.

COUP D'ŒIL SUR LE MONDE



Emmanuelle Hébert travaille avec des membres de INFASS (Institut national de formation d'action sanitaire et sociale)



Emmanuelle Hébert avec Marie Quettely Chevalier et Almaïda Augustin en Haïti.

ENTREVUE AVEC UNE SAGE-FEMME

Emmanuelle Hébert est professeure à l'Université du Québec à Trois-Rivières. Elle est aussi impliquée dans plusieurs projets à l'internationale.

Pourriez-vous décrire le travail que vous faites dans ces projets à l'internationale ?

Le projet en Tanzanie c'est un projet de jumelage entre associations, l'ACSF et TAMA. Le but est le renforcement des capacités associatives. En Haïti, nous sommes au début d'une collaboration avec l'Association des infirmières sages-femmes d'Haïti (AISFH) et l'école de formation de sage-femme. Dans ce projet, nous essayons de tenir compte des trois piliers d'une profession (l'éducation, la réglementation, l'association professionnelle). C'est un projet unique et ambitieux pour cette raison. Au Gabon, l'UQTR travaille dans un institut de formation pour les professionnels de la santé. Plusieurs départements sont impliqués. Moi je travaille spécifiquement avec une cohorte de neuf sages-femmes en cycle supérieur qui se forment pour devenir professeures. Nous avons aussi travaillé avec l'ancien ministre de la Santé du Gabon sur le développement d'un programme de formation pour les sages-femmes. Le ministre a changé, et en ce moment le projet est sur la glace.

Comment a débuté votre carrière internationale en pratique sage-femme ?

Avant d'avoir mes enfants, j'ai participé à des projets en Inde et au Nicaragua. Je savais que je voulais travailler en santé à

l'internationale. J'ai fait ma formation pour devenir sage-femme après un baccalauréat et une maîtrise en sciences infirmières. Malheureusement, la santé maternelle et infantile n'était plus tellement à l'ordre du jour en développement international. Et puis, après deux ans à l'UQTR, l'ACDI, dans le cadre de l'initiative Muskoka, a fait un appel d'offres pour des projets en santé maternelle et infantile. C'est alors que je me suis mise à travailler en collaboration avec le bureau des relations internationales de l'UQTR, et que les projets se sont enchaînés.

Pouvez-vous nous décrire une année typique dans votre vie et aussi comment arrivez-vous à concilier le travail dans plusieurs endroits ?

Comme professeure au Québec, je ne fais actuellement pas d'accouchements, donc je ne suis pas de garde. Cela me laisse un peu plus de latitude. Depuis janvier 2011, je suis allée six fois en Afrique et j'y retourne la semaine prochaine. Je pars principalement pour les périodes assez courtes. C'est toute une organisation ! Il faut toujours que tout le travail soit organisé avant que je parte, et c'est aussi une semaine très chargée au retour. Ça demande beaucoup de flexibilité pour les gens autour de moi, surtout pour mes deux filles.

Qu'est qui vous avez amené vers le travail global ?

Je suis inspirée par deux choses. Premièrement, je trouve que c'est une chance d'être née et d'avoir grandi au Canada, c'est un des pays au monde où comme femme, les possibilités sont grandes. Pour moi, la chance vient avec des responsabilités. Je me sens une

responsabilité de partager le plus possible. Deuxièmement, je trouve que les femmes et les sages-femmes du Canada ont développé un modèle de pratique sage-femme qui est extraordinaire et aussi très adapté pour les pays en voie de développement. Nous avons développé un modèle qui mise sur le développement du jugement clinique, qui outille les sages-femmes à travailler avec un minimum de technologie. C'est un modèle où le respect des femmes est central. C'est quelque chose que l'on peut partager avec les sages-femmes partout dans le monde.

Quelle est la partie préférée de votre travail ?

Ce qui est ressourçant pour moi, c'est la communication avec les sages-femmes des autres pays. Les échanges sur leurs conditions de travail et sur ce qui les motive sont source d'inspiration. Certaines sont de vraies héroïnes. Un lien fort existe entre les sages-femmes du monde.

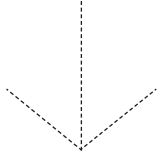
Qu'est qui représente le plus grand défi ?

Ce qui représente un défi, ce qui mine la motivation, c'est d'avoir besoin de faire et refaire le même travail politique. On investit beaucoup à encourager les membres d'un gouvernement à mettre les sages-femmes sur leur agenda politique. Puis c'est à recommencer quand il y a un changement de gouvernement.

Pouvez-vous offrir des mots de sagesse aux étudiantes sages-femmes ?

Je crois que la profession sage-femme est extraordinaire. La formation est exigeante, mais il y a vraiment beaucoup de satisfaction à travailler comme sage-femme, et de s'impliquer dans différents projets.

LE BABILLARD



QU'EST-CE QUE C'EST ?

Le babillard est une section pour les membres qui souhaitent afficher une petite annonce ou partager des nouvelles avec des sages-femmes canadiennes. Une collègue sage-femme vient d'accoucher ? Une sage-femme que vous connaissez vient de gagner un prix d'honneur ? Vous désirez remercier votre préceptrice ? Vous souhaitez féliciter une nouvelle employée ou une sage-femme qui prend sa retraite ? Le babillard est l'endroit pour afficher ces types d'annonces. Vous pouvez aussi soumettre des offres d'emploi. Veuillez noter par contre que le Site Web de l'ACSF reste le meilleur endroit pour afficher des emplois.

Veuillez soumettre vos annonces incluant un titre et votre ville à : admin@canadianmidwives.org.

Les annonces contenant plus de 50 mots seront incluses si l'espace le permet.

Date limite pour le prochain numéro : le 15 février 2013.



Penny Salkeld receives her award.

Midwife awarded Jubilee award!

On November 1, 2012, Alberta midwife Penny Salkeld was awarded the Queen Elizabeth Diamond Jubilee award for over four decades of work with Alberta mothers and their families. Well done, and well deserved Penny!!

Offre de contrat

Le Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi (CSSSC) est à la recherche de deux sages-femmes pour se joindre à la chargée de projet, afin de mettre en place le déploiement des services de sages-femmes pour la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean et, par la suite, offrir des services pré, per et postnataux à la clientèle. Les sages-femmes intéressées peuvent communiquer avec Sophie Martin, sage-femme et chargée de projet, au 1 418 541-1234, poste 3682, ou à l'adresse courriel suivante : sophie.martin.csssc@sss.gouv.qc.ca. Vous pouvez également déposer votre curriculum vitae par l'entremise du site Web www.csss-chicoutimi.qc.ca, section Carrières.

Des sages-femmes de la TAMA se rendront à Toronto en janvier.

Du 9 au 14 janvier prochains, des sages-femmes de la Tanzanian Registered Midwives Association (TAMA) se rendront à Toronto dans le cadre d'un projet de jumelage Canada-Tanzanie de la International Confederation of Midwives (ICM). Elles prononceront une allocution à la Ryerson University durant leur séjour (le 10 janvier, 2013). Pour vous tenir au courant de cette visite, veuillez consulter notre site Web, www.canadianmidwives.org.

Toutes nos félicitations, Eby!

Le bureau de l'ACSF est très heureux d'annoncer qu'Eby Heller, coordonnatrice de projet de l'ACSF et de la NACM, attend son premier enfant avec sa conjointe, en mars 2013. Eby profitera de son congé parental à partir du 18 janvier prochain. Nous souhaitons à Eby bonheur et santé – et nous avons très hâte de rencontrer le nouveau membre de sa famille! Nous nous ennuierons de la bonne humeur d'Eby pendant son absence, mais nous espérons qu'elle nous rendra visite souvent, au bureau de l'ACSF... avec son bébé, bien sûr! Bonne chance, Eby! Tout le personnel de l'ACSF pense à toi.

Merci, Anne Wilson!

Le personnel et le conseil d'administration de l'ACSF souhaitent remercier Anne Wilson pour son travail et son dévouement à titre de présidente de l'ACSF pendant les deux dernières années. Au cours de sa présidence, l'ACSF a connu une croissance remarquable, tant sur le plan du personnel que sur celui de la diversité des projets au sein desquels l'organisme joue un rôle. Nous avons grandement apprécié sa vision puissante, son travail acharné et sa bonne humeur. Merci, Anne!



Vicki Van Wagner

Une championne en santé maternelle!

Félicitations à Vicki Van Wagner qui a été sélectionnée comme finaliste pour le Prix 3M de leadership de la santé. Le Prix 3M de leadership en santé rend hommage à l'impressionnant éventail de leaders qui ont une influence remarquable sur la santé de leur communauté.

ONTARIO STUDENT MIDWIVES CONFERENCE 2012

En septembre dernier, 100 étudiantes en pratique sage-femme se sont réunies à la Ryerson University dans le cadre de la 3^e Student Midwives Conference (congrès étudiant de la pratique sage-femme). Les participantes provenaient des universités Ryerson, Laurentian, McMaster, Six Nations et du Québec à Trois-Rivières. Les moments forts de la soirée d'ouverture? Les discours offerts par les sages-femmes Carol Couchie et Elizabeth Allemang ainsi que le segment de présentations ouvert au public, tout à fait inoubliable. Les participantes y étaient invitées à partager lectures, chansons, poèmes ou histoires qui illustraient leur passion pour la pratique sage-femme. Nous nous permettons deux suggestions à ce titre : ne manquez pas de demander à Elizabeth qu'elle vous raconte ce qu'il faut faire si vous êtes en chemin pour assister à un accouchement et que votre voiture tombe en panne, et assurez-vous de passer un moment en compagnie Karyn Mierau, étudiante sage-femme à Ryerson, et de son ukulele bleu! Le programme du samedi comprenait un atelier pratique de palpation assuré par Judy Rogers, une mini charrette de conception où des groupes d'étudiantes étaient invitées à concevoir leur maison de naissance idéale et des présentations remarquables sur divers projets de recherche étudiants. Le moment culminant du programme était un panel réunissant des parents parlant de l'expérience qu'ils avaient vécue en accueillant une étudiante à la naissance de leur enfant. Pour obtenir tous les détails du programme, veuillez consulter le site Web www.ryersonnarms.weebly.com. La passion était palpable dans la salle à tout moment. L'événement a été rendu possible grâce au soutien généreux de l'Association of Ontario Midwives (AOM), de l'ACSF, de l'association étudiante de Ryerson et de tous les merveilleux commerçants de la place du marché. C'est avec grande anticipation que nous attendons le congrès de l'année prochaine. Peut-être que 2013 marquera l'année où nous accueillerons des étudiantes de tout le pays, d'un océan à l'autre.

ÉVÉNEMENTS À VENIR

DÉCEMBER 2012

Le bureau de l'ACSF sera fermé du 24 décembre au 2 janvier

JANVIER 2013

Advances in Labour and Risk Management (ALARM)

25 ET 26 JANVIER, 2013

Ottawa, ON

www.sogc.org/alarm2005/english/index.shtml

Journées de technique Avancées en Gynécologie-Obstétrique, PMA, Périnatalogie et Pédiatrie

24-29 JANVIER, 2013

Havana, Cuba

www.lesjta.com

Ontario Hospital Association Legal Series: Risk Management in Obstetrical Care Negotiating Skills Workshop

29 JANVIER, 2013

Ontario

www.oha.com/conferences

FÉVRIER 2013

Best Start Annual Conference

6-8 FÉVRIER, 2013

Toronto, ON

www.beststart.org

College National des Sages-Femmes de France; French Congress of Midwives

4-5 FÉVRIER, 2013

Paris, France

MARS 2013

Commission on the Status of Women

4-15 MARS, 2013

U.N. Headquarters, N.Y. USA

www.un.org/womenwatch/daw/csw/57sess.htm

AVRIL 2013

International Confederation of Midwives (ICM) Regional Americas Conference

25-28 AVRIL, 2013

Quito, Ecuador

MAI 2013

Engaging the Team to Protect, Promote and Support Breastfeeding Families

3-4 MAI, 2013

Travelodge Hotel, Saskatoon, SK

Association of Ontario Midwives Annual conference

6-8 MAI, 2013

ON

www.aom.on.ca/Continuing_Education/AOM_Annual_Conference/

ACNM 58th Annual Meeting & Exhibition

29 MAI-2 JUIN, 2013

Nashville, TN

www.midwife.org

Women Deliver:

The 3rd Global Conference

28-30 MAI, 2013

Kuala Lumpur, Malaysia

www.womendeliver.org/conferences/2013-conference/

JUIN 2013

Society of Obstetricians and Gynaecologists of Canada 69th Annual Clinical Meeting

11-14 JUIN, 2013

Calgary AB

www.sogc.org

JUILLET 2013

Midwives Alliance of North America

24-27 OCTOBRE, 2013

Portland, Oregon

mana.org/mana2013/

NOVEMBRE 2013

L'Association canadienne des sages-femmes

13^{ème} Congrès annuel et exposition

6-8 NOVEMBRE, 2013

Marriott Ottawa, Ontario

www.canadianmidwives.org/conference/



The 3rd National CAPWHN Conference

21- 23 NOVEMBRE, 2013

Sheraton on the Falls in Niagara Falls, Ontario.

www.capwhn.ca

LES ANNÉES À VENIR

ICM Triennial Congress

1-5 JUIN, 2014

Prague, Czech Republic

www.midwives2014.org



En savoir plus :
[facebook.com/
CanadianMidwives](https://facebook.com/CanadianMidwives)